

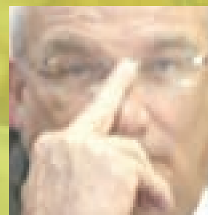
PRISCILLA LEE
TA MISS ARUBA 2009

Diadomingo anochi n'e luhoso Crystal Theater na Renaissance Resort a tuma lugar e di 40 edicion di Miss Aruba, organisa pa Star Promotion. E dilaster tres finalistanan tabata Priscilla Lee, Kimberly Kuiperi y Ivana Werleman. E titulo maximo a bai pa Priscilla Lee cu a wordo corona pa Minister Otmar Oduber.



SINTERKLAAS A YEGA!

Masha hopi mucha [bon mucha] tabata na waf di Playa ayera pa yama Sinterklaas bonbini na Aruba. E bonbini oficial a wordo extendi pa Minister di Economia y Cultura, Sra Michelle Winklaar, acompaña pa su yiunan.Masha cos dushi a wordo parti entre e muchanan mientras Sinterklaas y su pietnan a haci un recorido den cayanan di capital. Un hala di Piet a yega cu e homber santo, y den e dianan venidero nan lo yuda Sint tira un bista tur caminda na Aruba pa escohe e muchanan bon mucha cu lo wordo recompensa, pero tambe esnan cu posiblemente lo mester bay den saco.



TUR EX PARLAMENTARIO DI MEP NA 2001 CU A BIRA MINISTER, AWOR A COBRA NAN OVERBRUGGINGSTOELAGE



PROCESO DI RETIRO & NOMBRACION DI HUNTANAN DI COMISARIO TA BASTA ADELANTA

Contrario na loke cu Booshi Wever a declara

Debidamente tur ex Parlamentario di MEP na 2001 cu a bira Minister, awor a cobra nan overbruggingstoelage

Y banda di esaki, ta cobrando nan dianan di vakantie cu nan no a tuma pa 8 aña



NOS como prensa, y sigur prensa obhetivo y critico, mester desenmascara politiconan cu pa pueblo ta haci cierto declaracionnan, pero nan hechonan ta demostra lo contrario. Asina siguiendo e desaroyo den e ultimo dianan encuanto overbruggingstoelage, unda e.o. mester aplaudi e hecho cu ex Parlamentarionan di AVP, cu awe a bira Minister, nan a firma di no kier e suma (± 100 mil florin), rechasando e suma aki, cu nan tin derecho riba dje pa ley, pero pa Departamento di Finanza pone esaki den un fondo pa drecha Bestuurskantoor. Esaki manera menciona ta algo di aplaudi.

Pero loke si a hala nos atencion y sigur a straña nos ta, cu dia 3 di november ultimo, e actual lider di fraccion di MEP, drs. Candelario (Booshi) Wever ta declara cu na aña 2001, nan tambe no a haci uso di e overbruggingstoelage, pero nan si no a haci tanto buya riba e decision aki.

Buscando nos informacion, AWEMainta ta conclui cu drs. Booshi Wever ta completamente bruha, paobra según nos a componde cu varios di e ex Ministernan di Gabinete Oduber, cu nan no a perde pa gana y a haci peticion pa por haya nan overbruggingstoelage como Parlamentario cu awe Booshi Wever ta declara, cu nan a nengue na 2001.

Cu otro palabra, drs. Booshi Wever ta gaña (atrobe), pasobra si awe e lider di fraccion di MEP ta bisa cu nan no a haci uso di e ley aki, e ta haci'e na nomber di tur ex Minister, esta asina e ta laga pasa, pasobra awor ta sali na cla cu awor tras di lomba y na un forma masha scondi, e ex Parlamentarionan ey cu a bira Minister, a haci uso ainda awe di entrega peticion pa por haya nan overbruggingstoelage anto cu forza retroactivo te na aña 2001.

HOPI PLACA

Loke mas a hala nos atencion t'e cantidad di placa cu ta envolvi na retiro di Gabinete Oduber for di gobernacion, cu a costa e pueblo un suma cu ta mas di 1 miyon florin caba. Y esaki sin conta riba esaki, e pago di overbruggingstoelage di e ex Parlementario y ex Ministenran di MEP.

Pa no papia mes di e "golden handshake" cu nan a recibi na compensacion p'e dianan di vakantie cu nan no por a tuma durante e ultimo 8 añanan. Esaki tambe ta yega n'e suma di mas cu 1 miyon florin, cu ta destina pa no menos cu 15 persona den su totalidad. Manera nos a ser bisa, esaki ta un ladronicia di marca mayor. Increibel pero berdad.

NUNCA NAN A BAY VAKANTIE?

Otro informacion cu nos di AWEMainta a haya ta, cu Departamento di Finanza mester a scupi mas cu mey miyon florin so na compensacion pa dianan di vakantie, cu e ex mandatarionan di MEP no a tuma durante nan 8 aña di gobernacion. Bo ta puntra bo mes, si e ex Ministernan aki ta para riba ley, pasobra cualkier otro empleado publico cu no bay cu vakantie, ta perde e dianan aki sigur.

For di nos analisis, e unico ex Minister cu no a reclama mas cu 100 dia di vakantie, ta Rudy Croes, pero tur demas ex Minister di Gabinete Oduber a reclama y a cobra 100 dia di vakantie na compensacion. E noticia aki ta duna e impresion, cu durante 8 aña esnan cu a reclama nan placa, nunca a bay vakantie, pero hopi di nan no tabata na Aruba, na cierto periodo.

Ainda nos ta corda bon cla e remarca cu Rudy Lampe di partido RED, awe tambe ex Parlamentario, a yega di haci, unda el a urgi p'e Ministernan tuma nan vakantie prome cu nan retiro pa evita cu pueblo na final di cuenta mester paga un dineral p'e dianan cu nan no a tuma nan vakantie.

Awor e pregunta grandi ta: A core campaña prome cu eleccion, durante ora di trabao anto? Un otro Minister, y nos ta referi na drs. Booshi Wever, kende casi tur fin di siman ta na Venezuela pa atende su negoshinan, tambe ta durante oranan di trabao? E ex Minister di Transporte y Turismo, ing. Edison Briesen, cu ki ora bo puntra p'e, nunca e ta na Aruba. T'asina ocupa e por ta cu e no por a tuma vakantie tampoco? Y otronan cu ta mas den exterior cu ta na Aruba.

Ta di unda a sali cu un Minister di Gabinete Oduber por tin mas di 100 dia di vakantie? No por,... simplemente ta un otro acto di ladronicia den dia cla.

DEMANDA PA CAMBIA LEY Y AWOR

AWEMainta ta di opinion y ta spera cu e actual Gobierno, sosteni pa su Parlamentarionan mester haci todo por todo pa cambia e situacion aki, pa motibo cu den temponan dificil cu nos ta pasando aden, gobernantenan mester contribui tambe. No por t'asina cu nan si di otro banda ta strika placa grandi bay goal, laga caha bashi, sin cu nan curazon ta remorde, ora cu nan mira con e pueblo aki si mester sufri bao di e presonan grandi di awendia.

Pesey mes AWEMainta ta aplaudi e decision di e ex Parlamentarionan di AVP, di a hinca e suma di overbruggingstoelage den drechamento di Bestuurskantoor, e Cas di Pueblo di Aruba.

1 Aña di prison pa homber cu kier a hiba mas cu 1 kilo di cocaina pa New York

SIDNEY Inocencia, kende dia 13 di september 2009 a wordo gara pa miembronan di Douane Mericano, cu mas cu 1 kilo di cocaina, a wordo condena na 1 aña di prison. Su intencion tabata pa hiba e droga New York, pero a wordo descubri. Según Sidney Inocencia e mester guli e bolitanan, pero dor cu e no a logra guli tur, el a hinca e resto den un meya y pega esaki na su curpa.

En total a confisca 1100 gram di cocaina. Huez a remarca cu na 2000 na Hulanda a gara Sidney Inocencia caba cu droga den bom. Según Sidney Inocencia el a wordo acerca pa un tal Chamo, kende a ofrece 5 mil dollar pa hiba droga pa New York. Sidney Inocencia a bisa Huez cu e tabata traha na Valero y na mei 2009 su contract a caba.

El a solicita diferente caminda y no a haya reaccion. Fiscal ta haya Sidney Inocencia culpable. El a bisa cu Sidney Inocencia tabatin 24 bolita guli y 57 bolita den un meya hinca. Fiscal a exigi 15 luna di prison y pa destrui e droga confisca.

Huez a dicta sentencia di biaha. Huez ta haya Sidney Inocencia culpable di a exporta cocaina. Huez a condena Sidney Inocencia na 12 luna di prison, kitando e tempo cu el a cay sera. Tambe el a duna orden pa destrui e droga.

Contrario na declaracionnan di MEP, e raport di obesidad ta uno completo

E tin aprobacion di EPHA

DIABIERNA atardi a tuma lugar e presentacion di e raport di obesidad den Parlamento. Minister di Salubridad, Richard Visser a realiza e presentacion n'e Parlamentarionan di Antiyas y Aruba cu tabata reuniendo den cuadro di bipartite.

Despues di esaki a logra haya reaccion di Minister Visser kende a considera esaki un momento historico pa Antiyas y Aruba mirando cu tin un plan cu a inicia na bipartite, a wordo carga den bipartite y awor Aruba por ta orguyoso di tin e Plan Nacional 2009-2018 conhuntamente cu e plan di Antiyas. Asina lo bay entrega e trabou cu a cuminsa basta aña pasa caminda a priminti cu ta bay sanea nos paisnan.

"Awe nos por cuminsa e trabou, e ta un mandaat pami como Minister cu mi ta bay full speed pa asina nos cuminsa inverti den e resource mas importante cu nos tin na Aruba cu ta nos hendenan. Nos muchanan, nos grandinan, pueblo en general", Minister Visser a indica.

Ora papia di implementa ta papia di tur aspecto cu ta cay bou di e capa di obesidad. Es decir, ta papia aki di diabetes, invasion cardiaco, con nos muchanan ta crece, e estilo di bida, kico tapasa cu un baby di 0 pa 6 aña. Tur esakinan ta aspectonan cu lo atende cu nan hunto, caminda cu lo tin hopi mas comunicacion cu Antiyas. Hulanda, Merca y diferente pais na unda esaki ta un desaroyo nobo.



Titular di Salud a bisa ademas cu ya caba por wak un intercambio caminda cu Corsow ta interesa den nos Extreme Age Games, nan ta interesa di traha hopi mas cerca pa asina e recursonan por wordo usa na tur dos isla, y esaki e ta considera algo grandi pa Aruba.

Mirando cu fraccion di MEP a bisa cu e rapport aki no ta completo, a puntra Minister Richard Visser riba esaki. El a bisa cu contrario na e opinion ey, e rapport ta conta cu tur e requisitonan, cu e ta sumamente ccompleto. E mes como experto a traha e rapport aki, a entregue esaki na e directora di e comision di obesitas y asina e la cana su caminda den Parlamento. Despues e rapport a wordo hinca den lachi y un aña despues, awor cu e Parlamento nobo, e rapport a wordo rebiba.

Minister Visser a bisa tambe cu e raport aki a wordo aproba pa e organo mas halto cu ta EPHA (European Public Health Alliance) ademas e la wordo endorse pa salba Aruba asina. Esaki e echt un empuhe internacional pa implementa e plan aki.

Awor e rapport lo bay World Helath Organization ora cuminsa traha cune como Gobierno. Intencion di esaki ta pa WHO monitor e ehecusion di e raport.

Tabatin mas cu 40 stakeholders cu a inverti nan tempo, nan conocemento y nan plannan den e rapport aki y awor e promer paso, segun e Minister lo ta pa sinta cu nan tur atrobe, amplia e stakeholdernan cu kende no por a sinta cu nan dor cu e tempo aya nan a wordo blackbold pa topa cu cierto organizacionnan den Gobierno.

"Ta importante pa awor nos hala e streep, nos tin e mandaat, nos tin un plan tremendo y ban conhuntamente traha cu tur e stakeholders riba esaki", Minister Richard Visser a conclui.

Minister Mike de Meza

Proceso di retiro y nombracion di huntanan di comisario ta basta adelanta

DEN declaracionnan na AWEMainta, Minister Mike de Meza a comenta riba e situacion andando cu e retiro y nombracion nobo di comisarionan di huntanan di comisario di companianan di Gobierno y fundacionnan.

El a indica cu e proceso di retiro ta basta leu, pero ainda tin algun cu no a tuma nan retiro ainda. Ministernan a manda un carta fin di siman pasa pa esnan cu no a entrega nan retiro den cual nan ta gradici e personanan pa e trabounan realiza, pero cu nan ta wordo retira di e posicion ey.

Tambe Minister de Meza a bisa cu nan tin e cartanan cla pa e diferente nombracionnan pa e huntanan di comisario nobo.

Riba e pregunta cu si e personanan cu no a entrega nan retiro ainda por opone na esaki, Mike de Meza a bisa cu semper e accionista ta nombra su hunta di comisario y su bestuur. Ta solamente den casonan excepcional pa razonnan specifico por tin den un statuut cu un accionista no por nombra su hunta di comisario of su bestuur. Pa bin cu esaki mester tin un hopi bon argumento.

"Nos ta bay haci cambio total, anto si tin algun hende cu pa razonnan personal, politico kier keda eyden, nan no ta keda eyden, nos ta kitanan. Si nan kier bay corte nan ta liber, esey ta keda pa nan mes".

Dunando un ehempel di un bon reaccion di hunta di comisario, e minister a menciona esun di Setar. E hunta a haya e carta y na un manera decente a manda Gobierno un carta bisando cu mientras Gobierno ta cla pa nombra e hunta di comisario nobo, y si no tin problema, nan lo mantene e rienda y asina e proceso di nombracion di comisarionan nobo ta cla e ora nan lo traspasa e informacion y ta baha automaticamente. "Ta asina nos tin cu traha na Aruba, traha cu otro na un manera profesional", Minister de Meza a duna di conoce.



SIMAR ta boga pa bin cu investigacion pa haya sa con grandi, uso di droga, embarazo hubenil, falta di supervision y guia na cas ta na scolnan



TUR desaroyo indesea cu manifesta den comunidad, ta drenta scol y mundo di enseñansa no ta suficientemente prepara pa atende nan.
Aki SIMAR ta referi na uzo di droga pa mayornan y muchanan, embarazo hubenil, falta di supervision y guia na cas, problemanan di comportacion.
SIMAR ta boga pa bin un investigacion pa haya sa con grandi e problemanan ta y ki forma nan ta tuma.
Hunto cu organisacionnan cu ta activo riba e tereno aki, nos por yega na un structura eficiente pa sosten pa mayornan, alumnonan, pero tambe pa scolnan, según Ivo Valdez, Presidente di SIMAR.

SEGURIDAD
Mas control riba tereno di scol. Instala un comision, eventualmente cu ayudo di CEA, duna nan e "bevoegdheid" pa controla riba tereno di scol.

Mas "beveiliging" riba tereno di scol y den becindario di scol, mester combati situacionnan manera benta di droga, problema di gang, arma, mayornan cu ta subi tereno di scol pa busca problema cu maestronan, hasta otro studiantenan cu tambe ta subi tereno di scol pa regla cuenta.
E cantidad di muchanan cu a cay varios biaha den man di husticia ta hopi y ta forma un peliger pa demas muchanan den e sistema educativo.
Nan no por keda funciona den e sistema regular. Mester busca un solucion (p.e.tucht school) lo antes posibel, tur e hobenan mester atende un instituto apart di e sistema educativo regular.

SOBREPESO (OBESIDAD)
Un porcentahe basta halto di nos alumnonan ta corpulento y tin sobrepeso, pero hopi di nos scolnan te ainda no tin un "Gym zaal", creando asina situacionnan cu no ta yuda atende cu e problema. Obesidad mester haya su atencion riba nivel di gobernacion.
AMBIENTE DI TRABAO
Ta hopi importante p'e maestro logra e obhetivo planea di cada les ("lesdoel"), pero pa logra esey, e ambiente di trabao mester ta adecua. Den e tempo actual cu temperatura di riba 35 grado Celcius den un lokal, un airco no ta un luho.
Mester mehora e situacion inhumano cu e studiante y e docente hopi biaha ta trahando aden. E maneho na cada scol cu tin biaha ta wordo impone, tambe ta algo cu dia pa dia ta dañando e ambiente escolar, caminda cu no ta tene cuenta cu opinion di esnan cu ta para dilanti klas.
Cu un participacion real di e cuerpo di maestro pa loke ta trata desicionnan na cada scol, un mihor ambiente di trabao ta wordo crea.
Esaki lo tin como consecuencia cu e cantidad di ausencia entre e docentenan lo baha drasticamente.

Ta un prueba cu ora e maneho no ta funcionando bon na un scol, e cantidad di ausencia (ziekte melding) ta halto. Den tur circunstancia y den tur instancia esun cu ta guia e alumno mester ta bon cuida.
Pa un maestro por duna un guia di calidad e mester wordo trata cu tur tipo di consideracion. Tur esaki mester wordo cambia lo mas pronto posibel pa nos maestronan por funciona mihor y nan sinti nan mes cu hopi mas gana di haci nan trabao, un trabao cu ta di elogia!

Cu e puntonan aki SIMAR kier p'e Gobierno actual tuma bon nota di tur loke mester tene cuenta cune pa nos enseñansa no sigui sufri di e poco atencion cu e ta hayando y cu e mester wordo reconstrui urgentemente p'asina Aruba sigui cu un enseñansa di calidad, di acuerdo cu Ivo Valdes, Presidente di SIMAR

Ex polis Fecunda haya morto den su kamber



UN polis, kende ta biba den e casnan di polis na warda di San Nicolas, diasabra 16.05 ta pasa dilanti di kamber di su colega Fecunda, y ta sinti holor desagradabel.
Mesora e polis ey hunto cu otro polis a kibra e porta di e kamber y a drenta paden. Eynan nan a topa cu nan ex colega Fecunda morto, den estado di descomposicion.
Segun dokter e tin dos dia morto. Dr. Cheung a bin warda y a constata morto natural di e homber Wilfrido Leonardo Fecunda naci na Corsow 6 october 1942, kende a fayece di un atake di curazon.
Paz na su resto y condolencia na su famianan.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 17 NOVEMBER 2009 OM 08.30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening van 4 februari 2009, (AB 2009 no. 12) tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Financien en Economische Zaken voor het dienstjaar 2009 (ZJ 2009-2010-659) (IS/140/09/-10, d.d. 29 oktober 2009).

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening van 24 maart 2009 (AB 2009 no. 28) tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Toerisme en Transport voor het dienstjaar 2009 (ZJ 2009-2010-660) (IS/141/09-10,d.d.29 oktober 2009).

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening van 16 juli 2009 (AB 2009 nor. 39) tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid, Milieu, Administratie en Vreemdelingenzaken voor het dienstjaar 2009 (ZJ 2009-2010-661) (IS/142/09-10, d.d. 29 oktober 2009).

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening van 13 mei 2009 (AB 2009 no. 40) tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Justitie voor het dienstjaar 2009 (ZJ 2009-2010-662) (IS/143/09-10, d.d. 29 oktober 2009).

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening van 11 juni 2009 (AB 2009 no. 53) tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Arbeid, Cultuur en Sport voor het dienstjaar 2009 (ZJ 2009-2010-663) (IS/144/09-10, d.d. 30 oktober 2009).

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening van 16 juli 2009 (AB 2009 no. 67) tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur voor het dienstjaar 2009 (ZJ 2009-2010-664) (IS/145/09-10, d.d. 30 oktober 2009).

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening van 29 april 2009 (AB 2009 no. 34) tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Algemene Zaken voor het dienstjaar 2009 (ZJ 2009-2010-665) (IS/146/09-10, d.d. 30 oktober 2009).

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Presidente di Parlamento di Antiyas, Pedro Atacho

Relacion gubernamental entre Antiyas y Aruba mester ta mas dinamico

PRESIDENTE di Parlamento di Antiyas, Perdo Atacho, durante conferencia di prensa depues di e bipartite a pone atencion riba algun aspecto cu mester resalta den e contacto parlamentario aki.
Un di nan ta cu no por ta asina cu delegacion di Parlamentonan di Antiyas y Aruba ta reuni dos biaha pa aña, tambe Gobernadornan di Antiyas y Aruba cu ta topa otro cu frecuencia, pero Gobiernonan no ta reuni cu frecuencia.
E contacto parlamentario aki un biaha mas a reafirma e posicion cu Conseho di Minister di Cooperacion entre Antiyas y Aruba mester reuni den un manera structural cu otro pa no solamente atende e asuntonan di cooperacion y gobernacion cu otro, pero tambe duna un opinion y atende e puntonan pa cual a yega na palabracion cu otro den e declaracion final di encuentronan parlamentario. A agrega esaki cu lo ta bon cu rapportnan cu e parlamentonan traha y aproba, haya atencion den e Conseho di Minister di Cooperacion, manera e rapportnan di obesidad.
E ta considera cu e relacion gubernamental entre Antiyas y Aruba mester ta mas dinamico cu ta atende interes comun di pueblo Arubano y Antiyano.
Tambe Pedro Atacho a pone atencion riba e tema di traficacion di persona entre Antiyas y Aruba. Diferente biaha e topico aki a wordo atendi den reunionnan di contacto parlamentario y awe, segun Presidente di Parlamento di Antiyas, ta mira apertura, luz.
E delegacion Antiyano a pidi atencion di nan coleganan Arubano pa mira den ki forma por atende cu e traficacion di persona entre Antiyas y Aruba pa por bisa conhuntamente cu e forma cu a yega na atende e asunto aki ta mas husto y mas corecto. E delegacion Antiyano a bisa cu nan ta respeta e derecho autonomo cu cada pais tin ora ta dicidi asuntonan di permiti estadia. A compronde for di delegacion Arubano, y tin compresion pe tambe, caminda cu nan ta reconoce cu tin diferencia den e maneho di ambos pais pa loke ta trata otorgamento di permiso di estadia y trabou. E delegacion Arubano a duna di conoce cu nan lo acerca nan Gobierno pa mira te con leu, den e maneho di Aruba pa loke ta trata admision y estadia di persona for di Antiyas Hulandes lo por suaviza esaki, particularmente pa loke ta trata studiante., algo cu Atacho ta considera hopi positivo.
"Nos tin tur confianza cu den e proximo Conseho di Minister di Cooperacion entre Antiyas y Aruba cu e punto aki ta aparece riba agenda pa mira den ki manera por yega na un mihor entendimento y den e caso aki en particular pa nos hoben studiantenan".
Un otro aspecto presenta pa Pedro Atacho ta e informacion cu nan a duna na parlamentarionan Arubano tocante e desaroyonan di cambio estatal na Antiyas Hulandes. Aki a informa cu recientemente Parlamento di Antiyas a trata 5 proposicion di ley di consenso di Reino y pronto lo manda un relato di esaki pa Parlamento Hulandes conforme Statuut pa asina Gobierno di Reino ta na altura di opinion y remarke di tur fraccion di Parlamento Antiyano riba esakinan.
Como Parlamento di Antiyas, nan ta pendiente di entrega dor di Conseho di Minister di Reino pa loke ta trata cambio di Statuut y cual parlamentonan di e tres partinan lo mester bay trata.
Fin di september Antiyas Hulandes a bay di acuerdo cu traspaso di poder di Pais Antiyas Hulandes pa e teritorionan insular entrante 1 di januari 2010, tambe ta e intencion cu pa 10 di october 2010 Pais Antiyas ta wordo desmantela y paisnan nobo Corsow y Sint Maarten lo wordo institui, segun Presidente di Parlamento.
El a finaliza bisando cu intencion ta cu pa cuminsamento di otro aña, pa loke ta trata traspaso di tareanan, tur medio financiero y personal vooruitlopende riba e desmantelacion di Antiyas Hulandes lo wordo traspasa pa e teritorionan insular di Corsow y Sint Maarten.

Temanan importante riba nivel nacional y en especial pa nos pueblonan a wordo atendi durante bipartite

DIASABRA atardi tabatin e conferencia di prensa di e dos Presidentenan di Parlamento di Aruba y Antiyas den cuadro di clausura di e encuentro bipartite cu a tuma lugar entre 12 pa 14 di november.

Presidente di Parlamento di Aruba, Andy Lee a indica cu a toca 11 punto di agenda unda cu e reunionnan tabata hopi intensivo y den bon ambiente casi na tur momento, solamente na final fraccion di MEP a bandona sala pasobra nan no ta di acuerdo riba cierto puntonan.

A cuminsa cu e topico di trafico liber di personanan entre Antiyas y Aruba. Aki a dicidi cu lo agendeer e punto aki riba un siguiente Ministeriele Samenwerkingsraad Vergadering pa e wordo trata. Asina a dicidi cu e Gobiernonan di dicho paisnan lo trata esaki hunto pa wak con por yega na e solucion di e problematica di reciprocidad cu Antiyas ta pidi pa cu trato di Antiyanonan na Aruba.

Otro topico cu a trata tabata e preparacionnan pa e tripartite contact plan cu lo bay tin entre Suriname, Antiyas Hulandes y Aruba cu lo tuma lugar di 9 pa 11 di december proximo na Suriname. Aki a pasa riba tur e agenda y actie puntennan cu a surgi di e tripartite contactplan cu a tuma lugar 6 luna pasa na Sint Maarten. A palabra e puntonan aki y a pasa pa e responsabilidad pa e parlamentonan di e dos paisnan haci e trabounan necesario pa por haci e reunion na Suriname uno fructifero.

Tambe nan a haya presentacion di Srs. Riet y Maduro di Directie Luchtvaart tocante e lucht ruim entre Aruba y aAntiyas. Aki Andy Lee a bisa cu mirando cu Antiyas Hulandes ta desintegrando, e lucht ruim aki ta importante pa discuti con ta bay sigui cu esaki den futuro y con interes di tur e partidonan cu ta forma parti di e espacio aereo aki lo por bay traha cu otro pa yega na un entendimento pa dicidi con por traha hunto cu otro na un manera mas eficiente.

Un otro presentacion cu e parlamentarionan a haya ta di Sr. Yarzagaray di Fundacion Cas y Sr. Maduro di Bureau Consumentenbescherming cu a duna algun ehempel di con ta haci cu e proteccion di consumidor, kico ta e tareanan y responsabilidadnan cu nan tin, con e leynan na Aruba ta hinca na Aruba pa proteccion na consumidor y ehecusion di e leynan aki. E delegacionnan a yega na e acuerdo pa bolbe pone riba agenda e punto aki riba e siguiente bipartite y tambe cada delegacion di e paisnan lo bay intercambia di informacion tocante e leynan existente di cada un di e paisnan relaciona cu proteccion na consumidor. Tambe lo haci estudionan comparativo den e region pa wak kico lo por haci uso di dje cu lo por beneficia e consumidor na e respectivo paisnan.

Pa loke ta e tema di obesidad, e bipartite a duna tarea na cada un di e parlamentonan pa bin cu un rapport di obesitas y presenta esaki na bibpartite. Durante e bipartite di juni na Saba, Antiyas a cumpli cu esaki y a presenta nan rapport y e biaha aki tabata turno di Aruba. Minister di Salubridad y Deporte, Richard Visser cu a duna un introduccion riba e topico aki.

Andy Lee a gradici e comision di Aruba di obesitas pa e trabou cu nan a haci pa asina por cuminsa traha riba un problema cu ta azota Antiyas y Aruba unda cu e problema di sobrepeso ta hunga un rol hopi grandi y ta afecta calidad di bida di hopi di nos hendenan.

Un otro tema cu a wordo trata ta e proteccion di datonan personal. A haya un presentacion di Directie Wetgeving y Juridische Zaken di e concepto di ley cu Aruba a traha pa loke ta proteccion di datonan personal. Tabatin un acuerdo tambe cu lo lanta un comision fiho special pa cu e topico aki, pero mirando cu a yega na e punto cu Aruba a presenta un ley caba, esaki a ser pasa pa Antiyas pa nan tambe por tuma nota di e ley cu Aruba ta pasando riba e tereno aki pa por siña di experiencia di otro y haya informacion di Antiyas tambe con lo por deal cu esaki.

Tambe secretario di estado di finansa a duna un presentacion riba e relacion entre Antiyas Hulandes y Aruba den cuadro di Financiele Dienstverlening entre e dos paisnan aki. Sr. Rosario a bin cu un propuesta pa cooperacion estrecho entre e dos paisnan aki pa por yega na un mihor forma di deal cu obligacionnan cu ta surgi for di tratadonan internacional. Bipartite a dicidi cu esaki ta un punto importante pa agendeer riba e Ministeriele Samenwerkingsraad cu lo mester tuma lugar pronto. Delegacion di Aruba a haci un peticion pa por inclui tambe cooperacion riba tereno di FATF pa esaki tambe por wordo considera como un topico importante pa por traha hunto ariba, Presidente di Parlamento, Andy Lee a duna di conoce.

Rene Herdé (fraccion di AVP den Staten)

"Nos no a bin den Staten pa sigui cu e mal custumbernan di antes"

PARLAMENTO di Aruba tin apenas dos siman ta funciona den su constelacion nobo. Den e dos ruedanan di prensa cu e fraccion nobo di AVP a duna, por a sinti cu e fraccion nobo y hoben di partido AVP, no ta di acuerdo cu e forma cu e Parlamento ta funciona.
Den un declaracion di e lider di e fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde den fin di siman e ta mustra cu e fraccion di AVP enberdad no ta di acuerdo con cos ta funciona y tin intencion pa trece cambio.

Rene Herdé, lider di e fraccion nobo di AVP a bisa e.o. lo siguiente: "Nos no ta contento con Parlamento di Aruba ta funciona. P'e fraccion di MEP cosnan mester keda cana manera nan a lague cana entre 2001 y e aña aki. Nan ta obviamente comfortable cu esaki. Pa nan presencia na reunionnan ta algo boluntario y no obligatorio.
Pa nos e ta un cuestion di responsabilida. Pa nan papia y interumpi otro miembronan ta algo usual, pa nos e ta un falta di respet. Nan ta wak nan tarea como stroba gobernacion y kita atencion di pueblo, pa nos e ta trece cambio den organisacion y maneho di nos pais.
Pa nos di AVP e tarea ta pa trece cambio den tur cos cu ta concerni pueblo y pais. Tambe den e forma cu Parlamento ta traha. Nos no a bin den Staten pa sigui cu e mal custumbernan di antes."

CAMBIO



Segun drs. Rene Herdé no ta por nada cu su partido AVP a carga e lema di cambio. Rene Herdé: "E no ta djis un lema di campaña. E t'e meta den tur loke nos haci. Riba tur tereno di gobernacion caminda e maneho no ta sirbi nos pais, mester bini cambio.
Y pa loke t'e funcionamento di Staten mester bini cambio. Den e dos simannan cu nos ta den Staten, nos a wak un ineficiencia den e funcionamento di Staten cu mester cambia. Cos ta cana mucho poco poco.
Den e reunionnan ta parce mas cu ta bay pa hunga 'weganan parlamentario' di ken ta pone otro trompica y saca probecho di erornan di otro. E meta comun di yega na mehora condicionnan di bida di tur hende na Aruba, no ta parce di ta existi.
Nos tin problema cu esey.

Den e simannan cu ta bin nos ta bay aserca e fraccionnan di Partido Democracia Real y MEP cu proposicionnan pa cuminsa cambia e agenda di reunionnan, cambia reglanan p'e comisionnan, cambia reglanan pa ora di biaha pa exterior pa trabao, renoba e reglamento di orden, introduci normanan pa atendencia na reunion y normanan p'e comunicacion den reunionnan di comision y reunionnan publico.

Nos sa cu sr. Andin Bikker di Partido Democracia Real tambe ta sinti cu mester renoba e reglanan di funcionamento. Nos ta habri pa su sugerencianan riba e tema aki. E meta final mester ta cu e 21 Parlamentarionan ta haci trabao na sirbishi di nos pais y pueblo y cu cada uno di nos responsabilisa tur loke nos ta haci. Nada menos cu esaki ta aceptabel pa nos."

Apesar di e agenda yena y asuntonan masha importante cu tin pa atende den Parlamento prome cu fin di aña, a corto plaso drs. Rene Herde ta spera di por anuncia formanan nobo di traha di Parlamentarionan.

Glenn Sulvaran

No ta verwacht hopi diferencia entre raportnan riba obesidad di Aruba y Antiyas

GLENN Sulvaran, Parlamentario Antiyano comentando riba e raportnan riba obesidad di tanto Antiyas como Aruba, a bisa cu esun di Antiyas ta cla, e comision ad hoc a wordo disolvi y e comision di salubridad publico di Parlamento di Antiyas ta canando tur e teritorionan insular pa esakinan tuma e consehonan over.
Esaki tambe ta e caso cu Gobierno di Antiyas manera entre otro e conseho di bahamento di invoerrechten di fruta y berdura.
Mas aleu el a bisa cu obesitas ta riba agenda dor di e bipartitenan y asina a dicidi cu cada parlamento lo traha su adhoc commissie cu lo tin como meta produci un rapport. Riba esun di Antiyas el a bisa cu tabatin un investigacion na tur isla, a papia cu tur e stakeholders y asina a traha e rapport cu a wordo aplaudi pa tur hende.
Riba e raport di Aruba,Glenn Sulvaran a bisa cu e no tine den su man, pero a bisa cu practicamente tur ta deal cu cosnan manera movecion den pueblo, cu dietanan, cu efecto riba salubridad, con ta implementa cosnan na scol y dor di esey e no ta verwacht cu lo tin hopi diferencia.

Polis investigando un accidente no raporta, cu a sosode na altura di rotonde Las Americas unda lo tin hende herida





DIASABRA den e oranan di mainta a drenta informacion cu banda di rotonde Las Americas tin un auto cu tin sla di accidente y manchanan di sanger riba e vehiculo. Na yegada di polis, a constata cu e vehiculo tabatin sla indicando cu e vehiculo tabata envolvi den un accidente. Ademas a descubri manchanan di sanger cual ta indica cu tambe tin hende cu a resulta herida. Tirando un bista rond a mira cu tin marcanan di brake den cercania unda un auto a perde control y a bay subi acera. Y e otro banda di auto tin un sla tambe cual ta indica cu tin un otro vehiculo envolvi, esaki a bira un caso pa Departamento di Trafico investiga. Hecho ta cu e accidente aki no a keda raporta. Pa ki motibo no ta desconoci. De pronto por ta cu e auto aki ta horta.

Dama chofer ta perde control riba vehiculo den bocht di Schotlandstraat y ta bolter

DIASABRA atardi a drenta informe di un accidente den Schotlandstraat unda un vehiculo lo a bolter y cu tin hende herida. Na yegada di e patruya policial, a bin constata cu un dama chofer pa un motibo of otro a perde control n'e afamado bocht peligroso den Schotlandstraat dal riba un baranca y bolter.

Na yegada di ambulance mesora a bay atende e victima y nan mira cu nan mester di ayudo pa logra saca e victima for di e parti ariba cual tabata complica. Cu ayudo di algun boluntario y asisti p'e otro coleganan di ambulance cu tambe a presenta n'e sitio a logra saca e victima p'asina hibe hospital pa tratamento. Polis di seccion di trafico a keda encarga pa investiga kico y con esaki a pasa.















Celebra dianan di fiesta cu un viahe hunto cu bo seman keri!

Ricibi awor 3% di descuento!

Special pa e temporada aki RBTT Bank ta ofrece 3%* di descuento riba bo prestamo personal!

Comproba pa bo mes cu na RBTT Bank bo mester ta:

- Pa cualkier montante te cu un maximo di Afl. 35,000
- Pago mensual na bo alcanse
- Aprobacion rapido
- Servicio profesional y dedica



Pa mas informacion pasa libremente na un di nos oficinanan of yama nos RBTT Service Line na 588.01.01.

* Interes efectivo di prestamo personal 15%.
• Cierto condicionnan ta aplicabel. RBTT Bank ta reserva su derecho di aprobacion.
• E oferta aki ta valido te cu dia 31 di december 2009.



imagine more for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Chofer menor di edad ta causa accidente pa despues baha na awa



DIASABRA anochi banda di 10.30 un auto a bolter dilanti Cas Ariba 10. E chofer ta un hoben menor di edad y casi sigur un ilegal, pasobra nan a hinke den un pickup bay cune mesora. E mama kende a yega a declara cu e lo carga tur responsabilidad y gañando polis cu e tabata na stuur. El a bisa cu el a bolter dal den muraya di Cas Ariba 10 y despues den un baranca. Tin varios testigo cu a mustra polis, e otro banda di medaya y cu dicho señora no ta papia berdad. Polis a keda di bay cune warda, pa determina kico ta kico y si e ta gaña, e por bay sera.

Pick-up a dal den un autobus y a bolter esaki



TABATA diadomingo mainta, cu polisnan ta haya notificacion cu tin un accidente serio a tuma lugar na altura di La Granja na Pos Chiquito. E prome informacion cu nos por a haya ta, ta indica cu un pick-up tabata bin di direccion San Nicolas pa Playa, pero un dado momento a tuma un chens y bira dilanti di e autobus, cu tabata bay San Nicolas. El a coy e autobus den su banda, y consecuentemente a bolter esaki y e pick-up mes a perde control y a ranca un pal'i luz. E heridonan di e pick-up como di e autobus, tabata leve.

Ladronnan a forsa rolluik di Dufry den Hendrikstraat, kibra glas y drenta horta



TA algun dia pasa cu den oranan di anochi cu nos fotografo a raporta na Central di Polis di a wak 2 choler ta purba habri e rolluik di Dufry den Hendrikstraat.

Diasabra madruga ladronnan a logra habri e rolluik di e negoshi indica forsando esaki. Despues di a hise na halto nan a kibra e glas y drenta den Dufry y a horta varios producto y despues a bandona e sitio.Si ta cholernan a haci esaki, ta pasobra nan tambe kier hole dushi y kier haci un “make-over”.

Na Seroe Biento auto desconoci ta dal riba auto, causa un accidente pa despues sigui core bay





DIASABRA madruga ta drenta informacion cu na Seroe Biento a sosode un accidente, "hit and run". Polis a constata cu un vehiculo grandi desconoci bayendo nort riba e caminda di Santa Martha pa Seroe Biento a pasa dal un auto di direccion contrario conduci pa un dama ocasionando un accidente y despues sigui core bay. Polis a traha un raport di e susedido y ta investigando e caso.

Internacional

Na Los Angeles nan ta busca hispano cu a tira acido riba su novia

UN hispano di 30 aña ta wordo busca pa polis pa supuestamente tira acido riba su novia despues di a golpea, puñala y ataca esaki sexualmente durante e anochi di Halloween.

Miguel Angel Herrera, cu cabey preto y wowo bruin kofi, a wordo mira pa ultimo biaha conduciendo un SUV cora Nissan, modelo Titan, cu number 8K55469, polis a bisa.

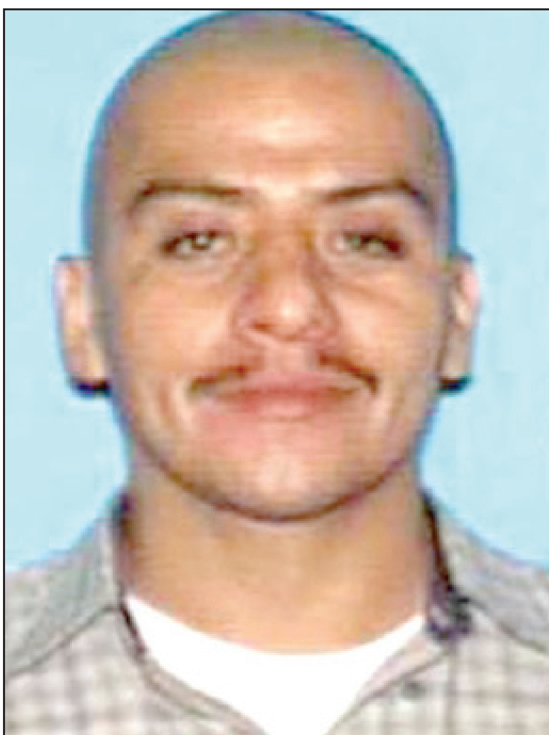
E muher a wordo tortura despues cu e'la yega su apartamento den sur di Los Angeles band'i nueb'or di anochi, autoridad a laga sa.

E pareha a discuti riba e ora di yegada di e muher y despues e sospechoso a rabia y a ataca su pareha, polis a bisa. E'la golpi'e, puñal'e y sut'e varios biaha cu un waya di coriente pa despues lag'e bay, autoridad a resalta.

E mujer, cu a wordo sigui pa e sospechos den su SUV, por a yega cu auto te na cas di un famia, cu a hibe pa warda di polis. Polis a pidi un ambulans y e muher a wordo hiba pa un hospital, caminda e'la haya tratamento y despues por a bay cas.

"Parce cu esaki ta un incidente aisla y no parce relaciona cu otro atakenan den e area", detective Eloy Ochoa a bisa.

Sin embargo, polis ta pidi ayudo di publico pa haya e sospechoso y otro posibel victima.





Obama: Tempo ta caba pa Irán



PRESIDENTE Barack Obama a bisa diadomingo cu Iran no tin mucho tempo mas pa yega na un acuerdo pa su uranio enrikeci wordo procesa fuera di e pais.

"Tempo ta caba pa nos", Obama a declara, sinta banda di presidente Ruso Dmitry Medvedev despues di un reunion cu nan tabatin den cuadro di e foro di Cooperacion Economico Asia-Pacifico (Asia-Pacific Economic Cooperation - APEC).

Medvedev a bisa cu ainda e ta spera di convence Irán pa manda su uranio enrikeci pa Rusia, caminda e por sigui wordo procesa pa converti den combustibel pa un reactor na Teherán.

Si e plan aki fracasa, "tin otro opcion", Medvedev a bisa. E mandatario Ruso a bisa cu ta posibel pa impone mas sancion contra Irán si e pais no permiti pa realisa mas investigacion di su programa nuclear pa demostra cu e nacion no tin intencion di fabrica un bom.

Chávez ta yama Uriba “mafioso” y su gobierno “traidor”





PRESIDENTE Hugo Chávez a yama su par y bisiña Colombiano, Alavaro Uribe □mafioso□, y a bisa cu no tin ningun posibilidad di dialogo cu su gobierno “traidor”.

“Mi no tin nada di papia cu e mafioso di Uribe, pasobra mi sa cu e ta buscando contacto cumi. E lo por pidi Rey di Spaña of gobiernonan amigo, pero no tin nada di papia cu e gobierno traidor ey”, Chávez a bisa.

“Uribe no ta un politico, e ta bin di e mundo di paramilitarismo, di narcotrafico, di negoshi y complot, y e ta capaz di cualkier cos. E ta un homber hopi peligroso pasobra e no tin principio moral ni etico”, e’la añadi.

E presidente Venezolano a haci e declaracionnan aki durante un acto di condecoracion simbolico di e asina yama “Cinco Heroenan Cubano” encarcela na Merca.

E insultonan den direccion di Uribe tabata den cuadro di e referencia cu Chavez a haci pa loke ta e acuerdo cu Merca por usa varios base militar na Colombia, manera a wordo firma recientemente pa e dos paisnan.

“Di awor padilanti si algun hende kier papia cu e gobierno di Colombia e mester papia cu Washington cu ta caminda e poder ta”, Chávez a bisa.

“Dios sa kico e yankee nan sa di Uribe pa haci esaki cune!”, Chavez a bisa despues di remarca cu na principio di su carera politico e gobernante Colombiano tabatin relacion cu e narcotraficante Pablo Escobar, como tambe cu paramilitar y otro “mafioso”nan.

“E lo keda den historia como e gobernante corumpi cu a entrega su patria na e yankee nan”, Chávez a reitera.

Tambe e’la bisa cu su imagen publico, esun di Uribe, ta keda sosteni danki na e apoyo di e medionan di comunicacion poderoso di e riconan”.

Docente acusa di abuso di mucha deteni na Mexico

CANCÚN - Un docente di educacion físico di un kleuterschool a wordo deteni pa autoridad Mexicano de e zona turistico di Cancún, acusa di violacion y abuso di menor for di por lo menos ocho aña pasa, polis a informa ayera.

Juan de Dios Gómez Aguilar a wordo acusa pa un di su victimanan, cu a logra scapa di e cas caminda e tabata cera, y a avisa polis cu na e momento ey su ruman tabata wordo abusa pa e docente.

Ora e’la ripara cu e’la wordo descubri, e docente a trata di hui pero a wordo deteni y manda pa un hospital pa nan trata algun lesion cu e’la sufri ora e kier a scapa.

E menor a conta cu e mes y su ruman a wordo entrega dor di nan mama na Gómez Aguilar tres aña pasa, mientras e mama a bay Monterrey.

Polis ta investiga e motibo pakico e mama a laga e menornan “na encargo” di Gómez Aguilar y si e tabata na altura di e abusonan sexual cometi contra su yiunan.

Na cas di Gomez Aguilar polisnan a haya película pornografico baha di Internet, vídeo di mucha homber y muher y 1.400 foto di menornan di edad.

Fiscal estatal a informa den un comunicado cu polis a confisca tres video camara, un foto camara, nuebe CD cu ta contene material di artista, foto y video den cual menornan di edad ta aparece.

Gómez, acusa di corupcion di menor y pornografía infantil, a bisa cu e tabata traha como docente na e kleuterschool di Cancun, a acepta tur e delitonan di cual e ta wordo acusa y a confesa cu e mes ta aparece den e videonan den cual e ta abusa di menor.

Na Cancún, e periodista y activista Lydia Cacho na varios ocasion a denuncia existencia di rednan di abusador di menor cu ta opera principalmente den e zona hotelero.



‘Oasis of the Seas’, e crucero mas grandi di mundo, a mara na Florida

“OASIS of the Seas”, considera como e crucero mas grandi di mundo, cu capacidad pa 8.500 persona entre pasahero y tripulante, a yega su ‘home port’ na Port Everglades, panort di Miami, caminda centenar di persona curioso a aglomera pa contempla su imponente aparicion.

Miami – E barco di pasahero mas grandi di mundo, di e compania Royal Caribbean, cu ta pisa 220.000 ton y ta midi 360 meter largo y 65 meter halto, a mara dilanti e caranan fascina di esnan cu a congrega na Port Everglades.

E gigante aki ta conta cu 16 piso, mas cu 2.700 camarote y un capacidad pa 6.200 pasahero, cu por perde den e ciudad flotante aki cu ta inclui mas cu 12.000 planta exotico y mata.

E impresionante interior di e crucero ta ofrece restaurant, casino, areanan tematico, varios zona di piscina, un anfiteatro pa spectaculo acuatico, camarote tipo “loft” y hasta un parke cu vegetacion exhuberante y un piscina cu simulador di ola.

“Oasis of the Seas”, un prodigio completo di ingeniería y diseño di cual e construccion a tuma casi tres aña, lo sali cu pasahero pa prome biaha dia 5 di december venidero, y lo haci esaki for di Fort Lauderdale pa recore islanan di Caribe.

Segun e companía, e alohamento mas acesibel den un camarote interior di e crucero, cu a wordo construi na e astiyero STX di Turku, na Finlandia, lo costa entre 1,043 y 1,192 dolar.

E coloso marino aki di 1.500 miyon dolar ta casi 40 por ciento mas grandi cu e di dos den tamaño, “Freedom of the Seas”, y cuater biaha mas pisa cu Titanic.

Na final di otro aña, e barco lo comparti su hegemonía cu “Allure of the Seas”, un crucero di dimension identico cu tambe ta wordo construi den e astiyero di Turku.







Dos ilegal morto y tres herido den accidente na Arizona

DOS inmigrante indocumenta a fayece y tres mas ta hospitaliza despues cu e pick-up cu tabata transporta nan a bolter ayera cerca di e pueblo Eloy, den sur di Arizona.

Tamatha Villar, vocero di e oficina di Sheriff di Pinal County, a splica cu testigonan cu tabata traha den campo a bisa cu e pick-up tabata core cu velocidad halto prome cu e accidente.

E'la añadi cu agentenan di Patruya di Frontera a trata envano pa detene e pick-up y a bisa cu no tabata trata di un persecucion aunke e oficialnan tabata sigui e vehiculo riba e caminda di santo Story Road.

Te awor a keda informa cu e victimanan fatal tabata dos homber, di ken e curpanan lo wordo traslada pa Oficina di Forense di Pinal County.

Di su banda Consulado di México na Tucson a bisa cu nan ta kere cu e mortonan di ta origen Mexicano, aunke no a haya un documento cu ta comproba esey.

E tres sobrevivientenan, cu tambe ta homber di entre 18 y 24 aña, a wordo traslada cu helicopter pa un hospital local, caminda nan ta den estado di salud stabil.Segan estadistica di Patruya di Frontera, den e region aki anualmente ta registra 42 por ciento di e total di detencion di inmigrantenan indocumenta a lo largo di e frontera cu México loke ta haci Arizona e principal punto di cruce ilegal. Aki tambe ta raporta e cantidad mas halto di morto anualmente.

Estadisticanan di Coalición di Derechonan Humano di Arizona ta revela cu na fin di aña fiscal 2009, dia 30 di septamber ultimo, a raporta 206 fayecimento di inmigrantenan indocumenta den e estado aki.



The Old Parr History:

The Founders: James and Samuel Greenlees.

These two brothers were the creators of the brand Old Parr. Their father came from Campbeltown and was well known and skilled in the world of whisky, as he owned distilleries and trained his sons in the art of blending.

In their early twenties the brothers moved to London and established the firm of 'Greenlees Brothers'. They traded in Scotch and Irish whiskies. Encouraged by the endorsement of King George IV, who had visited Scotland at the invitation of the great Scots writer Walter Scott, worn the kilt and enjoyed many a good dram, the market for good blended Scotch was rapidly expanding and moving south. The brothers wasted no time and by 1885 their Lorne Whisky had a near monopoly in London.

This was remarked upon at the time by James Buchanan. Like Buchanan the brothers knew the importance of ageing whiskies and keeping away from the lower style of immature 'gut rot' spirit which was the drink of the poor. Among their customers were the King and the Viceroy of India.

In 1871 their blend Old Parr was launched. They wanted to create a brand which would communicate maturity and age and what better image to harness than that of Thomas Parr, Old Parr. The brand quickly became popular.
The Greenlees Brothers company letterhead bore the inscription : 'Greenlees Brothers, Highland Whisky Distillers and Blenders of Fine Old Thoroughly Matured Whiskies.'

At the start of the 20th Century the Old Parr started gaining popularity in the Foreign Market, such as Asia, and South America.

The very distinctive Old Parr bottle, was based on the design of ancient tavern bottles from the time of Thomas Parr.

During the 1920's Greenlees Brothers was incorporated with Alexander Macdonald of Leith becoming 'Macdonald Greenlees Ltd'. Up to this day, all Old Parr whiskies are produced by this Company.



The Old Parr Brands.

Grand Old Parr

Aged 12 Years, De Luxe Scotch Whisky.
The core brand of the Old Parr brand. This whisky is positioned in the Premium De Luxe sector. Grand Old Parr is a blend of approximately 40 whiskies, Scotch malt and Scotch grain.

Old Parr Superior.

A Super Premium De Luxe blend positioned to compete in the Premium VSOP Cognac sector. Launched into the International market in 1990. The upscale bottle incorporates a traditional cork stopper. And an embossed Old Parr seal. Sherry wood influence is very significant. Old Parr Superior is produced only twice a year, and is very limited.

Who was Thomas Parr?

Thomas Parr was born in 1483, the son of John Parr, a farmer from the village of Winnington, in the parish of Alberbury in Salop. (Shropshire). Thomas Parr lived for 152 years. He was England's oldest Man.

Thomas Parr was married twice, the first time when he was 80 years old, the second time when he was 120 years old. Both of his wives were named Jane. Thomas Parr was know to be a man of great widsom and wit.

On the 14th of November 1635 Thomas Parr died. King Charles I decreed that he should be buried in Westminster Abbey. His grave is to be found in the South Transept. He keeps great company as he is buried close to Chaucer, Shakespeare and Dr Samuel Johnson.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Locutor popular ta pone trafico den peliger y stroba hende di traha

SENOR Redactor, danki pa permiti mi expresa mi mes tocante un asunto cu kizas ningun hende ta haci caso di dje, ni sikiera polis y e doñonan di trabao cu ta wordo afecta!
Den su afan pa gana popularidad y crea atencion, un conocido locutor di radio kizas no ta realisa su mes cu e ta co-participe den crea cierto situacionnan cu por resulta desagrabel pa un conductor di auto of un doño di trabao.

Su programa riba su mes ta un bon programa, hopi gusta, cu bon musica, y noticia di e mundo local di farandula. Pero cierto cosnan cu ta pasa den e programa aki a pone cu mi a haya mi mes obliga di yama polis den siman cu a pasa pa raporta un situacion inacceptabel (pa mi) pero, te asina leu cu mi sa, nada a wordo haci.
E locutor aki ta pidi su oyentenan pa yam'e den su programa pa asina haya e oportunidad di gana un premio. Riba su mes esaki no ta nada particular ni algo pa critica, al contrario, e ta haci e programa interesante y ta duna hendenan chens pa gana algo. Pero, no por ta asina cu e locutor aki ta exigi di su oyentenan pa nan yama for di nan trabao pa bin na remarca pa un premio. Te hasta e oyente mester menciona ta unda e ta traha den e conversacion cu e locutor. Notable tabata ta cu varios yamada ta drenta for di oficinanan di gobierno.

Y como si fuera poco, e otro grupo di hende cu ta blanco di e locutor pa bin na remarca pa premio ta conductornan cu mester yama for di celular den nan auto y pa colmo pita tambe pa e locutor sa cu berdad ta den auto nan ta.

E locutor aki, cu tur respet pa su trabao, kizas no ta realisa su mes cu loke e ta haciendo ta fomenta un falta di respet pa reglanan di trafico y di trabao.
1) E conductor cu ta usa su celular mientras e ta stuur pa yama den e programa ta cometiendo un infraccion di trafico. Ademas haci uso di pito di auto mas bien ta pa hala atencion di otro conductornan riba cierto situacion [no deseabel] den trafico, y no pa un locutor tende na radio. Pitando e auto dijes pa e locutor aki tende ta confundi otro conductornan riba caminda, pasobra nan lo busca di sa pakico tal auto a pita;
2) Pidiendo oyentenan pa yama for di trabao ta equivalente na pidi nan pa usa tempo [y kizas telefon] di nan doño di trabao pa nan beneficio personal. E trahador cu yama durante su ora di trabao ta falta respet pa su doño di trabao y cu reglanan basico di labor. Ademas pa por yama e programa pa kizas gana un premio, e trahador ta kita atencion for di su trabao, ta baha su productividad na trabao, ta usa ora di su doño di trabao y kizas tambe telefon di e empresa. Si ta e doño di trabao mes a duna permiso na su trahadornan pa participa activamente den e programa, of e mes ta participa tambe, naturalmente lo no ta problema. Pero den e caso aki un pregunta cu e locutor por puntra e oyente cu a yama ta: "Bo tin permiso di bo doño di trabao pa participa den mi programa? Si no, bo no por participa1". Di e manera ey e locutor ta fomenta respet y responsabilidad di trahadornan pa nan [doño di] trabao.
Quizas ta bon pa e locutor aki dirigi su mes na otro grupo[nan] di hende pa bin na remarca pa gana premio, por ehempel; amanan di cas, enfermonan na hospital, e grandinan den cas di anciano, e presonan na KIA – y no stroba hende di traha, ni conductornan riba caminda treciendo trafico den peliger.
Si nos kier mira un pais positivo, cu productividad halto y cu hendenan respetuoso den tur aspecto, anto nos medionan di comunicación, specialmente locutornan di e tipo di programa manera menciona aki riba, ta esnan prome yama pa inplanta esaki den nos comunidad. Un solución kizas por ta pa doñonan di trabao y autoridad concerni vigila di acerca cierto practica y situacion indesea na pia di trabao cu no ta bon pa bienestar general.

Un radioyente
Nomber y direccion conoci pa redaccion

S.V. Estrella Lifida cu un tremendo fin di siman

S.V. Estrella Lifida durante fin di siman a topa cu e team di Brazil Jrs. den 4 categoria. Tur wega a ser hunga na tereno di Estrella. Diabierna atardi den Categoria B, Estrella a gana Brazil Jrs cu score di 4-0. Israel Nunez 1, Eugene Willems 1 y Christopher Kock 2 ta esnan cu a score goal. Diasabra den categoria Baby, Estrella Vasquez Contractors a gana Brazil Jrs. cu score di 4-0. Esnan cu a score ta Esteban Posso 1 goal, Wesley Illes 2 goal y Ronald Roekiman 2 goal. Sigui pa categoria A, akinan Estrella Valero Santa Cruz ta gana Brazil Jrs. una bes mas cu score di 5-1.Di parti Estrella a score Travis Faro 1 goal, Kevin de Veer 1 goal, Joshua Baarh 1 goal y Raul Morales 2 goal. Y pa sera e fin di siman perfecto, den categoria Menor, Estrella ta gana Brazil Jrs cu score di 2-1. Derrick Kock y Duncan Humort ta esnan cu a percura pa e goalnan di victoria di Estrella.

Fundacion Special Olympics Aruba a duna inicio na su di 9 Wega Nacional di Special Olympics 2009





DIABIERNE ultimo, Fundacion Special Olympics Aruba a duna inicio na su di 9 competencia nacional di Special Olympics 2009, cu participacion di atletanan di SVGA, di Emmaschool y di Scol Caiquetio. En total a tuma parti 225 atleta n'e weganan aki.

E apertura a tuma lugar den Stadion Guillermo Prospero Trinidad cu bunita defile, unda cu Mark Gonzalez a canta Himno di Aruba. Despues a sigui competencia di atletismo.

Diasabra a sigui e competencia di futbol, cual competencia tabata bao direccion di Herbert Beeldsnijder. Riba e fotonan aki di Anthony Carlo por mira algun di e accionnan di diasabra ultimo.

Diadomingo tabatin e ceremonia di clausura, caminda e atletenan lo haya un lunch. Despues por baila riba e ritmo di Tattoo y su Zeta Band. E tabata un fin di siman sigur exitoso p'e hobennan aki.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444







Aruba bon representa n'e prome annual St. Maarten Bike Fest.











UN grupo basta grandi di Harley Davidson di Aruba a bay participa n'e di prome Bike Fest Annual di e isla di St. Maarten organisa pa Caribbean Eagles Motorcycle Club.

Despues cu miebronan di Caribbean Eagles a participa n'e careda grandi di Corsow na july, nan a dicidi di organisa un Bike Fest na St. Maarten p'e weekend di 11 di november cu ta Dia di St. Maarten.

Aunke cos nan tabata un tiki riba man tog un grupo di fanatico di Harley Davidson a dicidi pa participa aki nan nan prome Bike Fest e weekend di 13 14 y 15 di november. Aruba a wordo bon representa pa diferente club manera HOG Aruba Chapter, Nos cu Nos, TTT y Camacuri.

Orguyosamente Aruba tabata e di prome participante di afo cu a inscribi p'e Bike Fest di St. Maarten.

For otro hermana isla Corsow y Bonaire tambe a bin basta participante pa experencia un ambiente diferente pa core den seronan di St.Maarten. Ademas tabatin varios participante a bin di St. Barths, Martinique, St. Maarten Frances, Merca y hasta di Francia.

Por bisa cu Caribbean Eagles pa prome biaha a organisa un termendo evento y durante weekend tabatin mas actividad. No obstante cu e isla ta mas chiquito, tin un ambiente tremendo y un experiencia unico pa core den e seronan halto cu bochtnan basta skerpi pa demostra bo agilidad riba motorcycle.

Riba un di e dianan liber un grupo chiquito di Aruba a tuma un ferry y a bishita e bunita isla di Anguilla unda nan a pasa un dia ameno disfrutando di e bunita beachnan y cuminda tipico di Anguilla. Otronan a probecha di bishita hermana islanan Saba y St. Eustatius. Sigur lo tende e storianan bunita di esnan cu a bay y pa otro aña un grupo mas grandi lo bay experiencia e dushi ambiente na St. Maarten.

Esnan di Aruba cu t'aki na St. Maarten ta sinti falta di dos miembro masha activo den biahenan asina, cu lamentablemente no por ta presente pa motibo di salud y pesey desde St. Maarten nos ta desea Tonny y Mariela van den Bosch pronto recuperacion y cu Dios bendiciona boso pa ta pronto back riba pia pa nos sigi goza "Nos cu Nos" cu nos Harley Davidson.

Departamento di Aviacion Civil ta manda palabra di pabien

Mauricio Boekhoudt ta un “Internacional Airport Professional”

NA 2007 Airports Council International (ACI) conhuntamente cu International Civil Aviation Organization (ICAO) a inicia un programa di capacitacion na nivel mundial pa ehecutivonan di aeropuerto. E asina yama “Airport Management Professional Accreditation Program” (AMPAP) ta e prome estudio mundial den su categoria na unda na final di e estudio bo por logra obtene e titulo di “International Airport Professional” (IAP).

Recientemente Mauricio Boekhoudt, ehecutivo na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a logra obtene su acreditacion como “International Airport Professional”. E profesion di manager di un aeropuerto a bira sumamente compleho y cu hopi reto. E relacion entre aeropuerto y aerolinea, desaroyo y financiamento, generacion di entrada, comercialisacion, optimalisacion di calidad, eficiencia, seguridad, responsabilidad social y medio ambiente ta retonan cu ehecutivonan na un aeropuerto ta enfrenta awendia.

AMPAP ta e prome y e unico programa den su categoria na nivel mundial cu ta acredita ehecutivonan di aeropuerto cu e titulo di “International Airport Professional”. Tur persona cu ta ocupa un puesto di ehecutivo na un aeropuerto civil na mundo por aplica pa e programa di capacitacion. Pa ehecutivonan di aeropuerto e titulo di IAP ta e standard di excelencia den aviacion. Na henter mundo te cu awor aki tin 33 manager di aeropuerto (5 den area di Caribe) cu a logra termina e studio cu exito.

Departamento di Aviacion Civil kier a extende un palabra di pabien na sr.Mauricio Boekhoudt cu e logra grandi aki.



Diabierna 20 di november

Festival di “Derecho di Mucha”

Na Playa Pabao

DIABIERNA, dia 20 di november, nos ta celebra "Dia di Mucha" na Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra "Dia Di Derecho Di Mucha" internacionalmente. Pa e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao lo duna reconocemento na nos muchanan den un solo actividad na Playa Pabao. E actividad aki lo tuma lugar diabierna dia 20 di november y ta cuminsa pa 3’or di atardi y lo termina pa 8‘or di anochi. Nos muchanan tin oportunidad pa bula riba trampolin y den dino jump, hunga den luchtkasteel, monster truck, pinta cara, participa na diferente wega. Muchanan ta wordu invita pa bin cu nan trahe di baño pasobra lo tin 2 pool. Pa 6’or lo cuminsa cu un show “Di Mucha Pa Mucha” cu presentacion di scol di bario “Anglo Kleuterschool”, Lynette Do Nacimiento y su grupo di baile “Chaz Dancers” y Mitchell Tromp y hopi sorpresa mas. E promer 300 mucha lo ricibi un recuedo di e dia aki. Pues diabierna dia 20 di November ta celebra Dia di Mucha y ban duna reconecimento na e dia importante aki y laga nos manera un famia grandi asisti na e dia aki cu nos muchanan na Centro di Bario Playa Pabao. Pues mayornan nos ta warda boso y bin compaña bo yiu na e actividad aki. Por ultimo Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta informa nos muchanan cu nan a ricibi un email di Sint na unda e ta confirma cu e tambe lo ta presente na Centro di Bario Playa Pabao pa cuminda e muchanan. Un danki di curason ta bai na Vertegenwoordiging van Nederland na Aruba pa nan contribucion na e activdad aki.

Colombiano a bula for di Ocean Dream, tratando di drenta Corsow ilegalmente





WILLEMSTAD – Diahuebs siman pasa tabata reina basta conmosion pe hecho cu un persona di nacionalidad Colombiano cu tabata abordo di e crucero di turista Ocean Dream a bula di un altura di 30 meter for di dèk di e barco den laman cu intencion pa landa yega tera.

Aparentemente for di den dia caba, personal di seguridat di e crucero tabatin bista riba e Colombiano te cu nan a prohibié di baha for di e barco aunke no ta conocí si ta trata di un pasahero òf un miembro di tripulacion.

Ante tal prohibicion e Colombiano di como 30 aña a dicidi di bula na laman y personal vigilancia di e barco a bin ta vigilá e hòmber for di den dia y a prohibié di baha for di e barco y el a dicidi di bula for di e barco.

Personal di e crucero a baha un boto salbabida pa rescatá e Colombiano cu nan a transportá despues pa Poli pa chèck su salud y determiná ta pa ki motibo el a bula di un altura asina halto den laman. Autoridadnan policial na Corsow no a haci mencion di e suceso aki pa determiná su identidad.

Filomena College MAVO tambe aportando

na Accion di limpieza di AHATA

ANUALMENTE AHATA ta organisa e accion aki y mester remarca cu tin masha hopi scol mes cu ta yuda durante e actividad aki. Como un di e scolnan grandi na San Nicolas, FCM tambe ta mira e importancia y pesey ta duna sosten completo na e accion aki. E docentenan Goedgedrag, Koopmans, Wever y Farro a decidi di motiva e alumonan pa contribui na e tremendo accion aki y asina duna ehempel na otronan. Mester bisa cu e alumnonan tabata masha entusiasma y cu hopi smak nan a bin diasabra mainta scol pa hunto bay Grapefield pa haci e accion di limpieza aki. Esaki ta demostra cu e alumnonan ta sinti un poco di responsabilidad pa contribui cu actividad social den nan districto. Staf y personal di FCM ta gradici e mayornan tambe cu a permiti e alumnonan bin riba un diasabra pa yuda na un bon causa y e alumnonan aki por ta sigur cu nan ta un ehempel pa e otro alumnonan di FCM.









Nochi di informacion FHMD



DIAMARS 10 di november, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad a tene su di dos anochi informativo den sala di Horeca di Colegio EPI.
E anochi aki tabata hopi bon bishita y di un nivel hopi halto.
Escritora Clarette Quandus a habri e anochi aki cu otro bunita poesia di su coleccion grandi.
Abogado Monica Kock a duna un charla hopi informativo tocante hende muhe y su derechonan. E'la trece puntonan di importancia dilanti den casonan di divorcio, tocante e voogdij di e yiunan y problemanan cu ta surgi encuanto partimento di bienes despues di un divorcio. Den su añanan di practica e'la mira y atende hopi caso di maltrato di hende muhe y e'la splica loke pa ley ta posibel den un caso asina; e.o. cu por pidi huez pa dicta un asina yama "straatverbod". Esaki ta un medida cu ta prohibi e hende homber pa bai den e caya unda e señora ta biba of na su trabao.
E audiencia a elogia sra. Monica Kock y preguntanan tabata asina hopi cu a falta tempo pa por a contesta tur esakinan.
Di dos lector di e anochi tabata dr. Harold Narain, ginaecologo. Dr. Narain a informa e audiencia tocante menopausa; kico esaki ta exactamente y kico ta e consecuencianan di esaki pa hende muhe. Entre otro e consecuencianan social, hormonal y emocional cu e hende muhe ta pasa aden durante menopausa. E'la splika cu ta bon pa tur hende den un famia sa mas y comprende e problema aki cu por causa problema familiar. Cu dos video via U-Tube dr. Narain a laga e audiencia mira y scucha mas di e problema aki. Interesante pa sa ta, cu hende homber no ta haya menopausa.
E audiencia a keda hopi contento cu e informacion aki. Tambe dr. Narain a informa cu dia 23 di november venidero na Renaissance Convention Centre e lo tin un charla tocante Tumescent Liposculpture, di cual e entrada lo bai 100% como donacion pa Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad. Dr. Narain a ricibi un aplauso grandi pa e gesto bunita aki.
E anochi bunita y hopi informativo aki a worde clausura cu rifa di un mata di orkidea y un cena pa dos persona na Restaurant B55 bou di tur esnan presente.
Sigiente anochi ta tuma lugar dia 17 di november, tambe na Colegio EPI di 7'or pa 9'or pm. Oradornan ta: dr. Richard Visser cu e topico Salud y sr. Angelo Brete di Amnesty Internacional tocante derechonan humano.
Despues ta sigi cu un sesion di Zumba bou guia di Dwayne Wever.
Nos ta spera di mira un audiencia grandi atrobe. Entrada:

GRATIS.

Na Divi Phoenix Aruba Resort

Erin Streeter & Nicholas Orpik a afirma nan amor riba beach

UN ceremonia di bruid sumamente bunita a tuma luga dilanti lama y a uni Erin & Nicholas den presencia di nan mayornan Sr. & Sra. Lester Streeter y Sr. & Sra. William Orpik, kendenan tambe tabata presente pa participa den e evento magico, cu 85 invitado di bruid cu a bin Aruba for di e costanan West y Oost di Merca.

Un poëma, un oracion Irlandes, e intercambio di promesa y renchi, y e bendicion di e oficiante, Dr. Robert Canter, a tuma luga net prome cu bahada di solo, acompaña pa e musica keto di steel drums y olanan di lama.

Erin & Nicholas conoce otro desde nan infancia, y nan tin diez aña hunto. Como bishitante regular di Aruba, nan ta doño di timeshare na Divi Phoenix, y semper nan ta hospeda na e mesun bunita resort.

Marco, Gerente di F&B di Divi Phoenix, ta raporta cu un banda special a bula bin Aruba for di Boston, Mike Benjamin y e Grand Trio, pa entretene durante e fiesta cu a sigui.



















Mama tin problema cu su yiu homber bao di influencia

UN mama ta pidi asistencia di polis diabierna 01.41 na un cas den Timbalstraat, pa un yiu homber soberbe y bao di influencia di alcohol. N'e sitio polis ta papia cu e mama E.C.W, naci na Aruba di 52 aña, kende ta bisa polis cu for di mainta su yiu homber L.W. di 19 aña, ta molestia henter e famia y hasta a dal su ruman muher.

E mama ta bisa cu e yiu a kibra un glas di e bentana. Ora cu polis a yega L.W. no tabata n'e cas. Polis a busca den becindario, pero no a topa cune.

Despues di un rato el a bolbe bay n'e cas haci fastioso. E biaha aki, tampoco polis a logra haye na cas, banda di 6.25 di mainta, polis a bolbe wordo yama pa asistencia, dor cu L.W. a bolbe cas y ta haciendo bastante fastioso y a bolbe kibra un glas di bentana. Polis a bay y a logra topa cune n'e cas. E tabata basta agresivo y a resisti su detencion. Polis cu man duro a logra pone den boei y a hibe warda, unda el a keda sera.

Segun e testigonan, henter anochi, el a molestia e bisiñanan y tambe su mama.

Homber ta tilda y menasa su ex colega

E señora M.M.S, diabierna atardi 6.15, kende ta traha na un highrise hotel, a bay warda di polis na Noord y ta duna keho di menasa contra un ex colega di dje. E ta bisa polis cu ora cu el a sali di trabao, el a mira e homber R.K. para eynan y a cuminde, como cu un tempo nan tabata traha hunto.

R.K. sinembargo no a gusta esey, y a cuminsa zundra M.M.S. y a bise cu pa su culpa nan a kite for di trabao. El a menasa M.M.S. y a bise cu e ta bay golpi'e. M.M.S. a core drenta su auto y a bay warda di Noord, unda el a duna keho di menasa di maltrato contra R.K.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di halanan di Dios ta ey mi kier biba"

Despues di a biba semper cu hopi fe y stimacion pa Sta. Filomena y su Rosario, awor a bay sosega den brasa di Señor;



Sra. Vda. Isenia Isabel Geerman-Willems
Cariñosamente yama Meme
*** 2 juli 1919 † 13 november 2009**

Na nomber di su Yuinan:
Erna y Theo Diaz-Geerman y yiunan
Elviro Geerman y yiunan
Jesusita (Ica) y Ocando Croes-Geerman y yiunan
Harold Geerman y Lucia Kock y yiunan
Zaidah Geerman

Rumannan:
Adela Willems
Sra. Vda. Maica De Freitas-Willems y yiunan
Joaquin y Filomena Vrolijk y yiunan

Nieto y nietanan:
Sharin, Richene, Junine, Jesurine, Jesurenne, Luwendric Jeffrey, Elvin, Jeseline, Rochaline y Yahaira
Bisanieto y bisanietanan:
Shenda, Melody, Riënne, Alejuz, Jillian, Jillany, Glenseline, Gwendoline, Jennely, Joshua, Jenesis, Joswin, Erline, Elviëne, Katuska.

Tataranieta: Jundesy

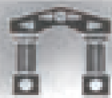
Swa y cuñanan:
Pief y Goya Geerman y famia
Juancito y Checha Geerman y famia
Sra. Vda. Johanna Geernan y famia
Sra. Vda. Petra Geerman y famia
Sra. Vda. Cecilia Willems y famia
Sra. Vda. Justina Willems y famia

Primo, primanan, sobrino y sobrinan nan, hijanan, comer y compernan, bisiñanan y compañeronan di San Pedro Pavilion, conocirnan y demas famia:
Geerman, Willems, Diaz, Croes, Kock, Vrolijk, De Freitas, Wild, Fingal, Dubero, Arends, Koolman, Maduro, Ras, Kelly, Boekhoudt, Flanegin, Akalan, Verhoef, Krozendijk, Wernet, Lopez.

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 17 November 2009, di 2or pa 4or na Misa Inmaculada Concepcion. E restonan mortal di Isenia lo ta reposa for di 2'or den Misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta Cruz.
E defunto lo reposa na Aurora Funeral Home 12:00 – 1:30 pm.

Adres pa condolencia: Dialuna 16 di November 2009
Aurora Funeral Home
Cumana 76
7:00 – 9:00 pm

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.



van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa

Cu honda pena ta participa fayecimento di:



Wilfredo Leonardo Fecunda
mihor conoci como " Papi " of " Fik "
*** 6 November 1943 + 14 November 2009**

Na nomber di su jiunan : Fransel Mathilda i famia
Saskia Fecunda i famia
Tabitha Fecunda i Don Michel i famia
Fernando i Ethlin Fecunda i famia

Nietonan :
Dayton Phillip
Nadien Phillip
Nigel Brown i famia
Leandro Fecunda i famia
Tarris Fecunda

Rumanan:
Romauldo Fecunda i famia
Sixta Fecunda i famia
Maida Fecunda i famia
Franklyn Fecunda i famia
Godfried Fecunda i famia

Sobrino i sobrinanan, primo i primanan,swa i cuñanan
Su ex – coleganan di Korps Politie Aruba i Antia

Tur su amigonan di Zeewijk Domino Team

Su bon amigonan:
Raymundo Soliana
Victor Guzman
Manuel Esperanza –Rosario
Danilo Fagardo- King
Rudi di bus 37

Famianan : Fecunda, Ersilia, Macaay, Copra, Josepa, Phillip, Pourier, Abath, Eights, Gumbs, Petronia, Rodríguez, Jacobus,Young, Barry , Davelaar, Sambo, Paesch, Francisca, Brown, de Faria, Poulina,Levenstone,Peterson, Daly,Josefina,Martis, Thode, Rasmijn i Vlaun.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asistí na **e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 16 di November 2'or di atardi y después saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas**. E restonan mortal di " Papi " lo ta reposa na Ad Patres Funeral Home for di 12'or di merdia. Famia ta ricibi condolencia na Ad Patres Funeral Home for di
12 'or di merdia.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia, conocir of amigo
Ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Polis ta detene chofer burachi coriendo auto hopi iresponsabel

TESTIGONAN riba caminda di Noord, diasabra 2.30 di madruga, ta yama warda di polis di Noord, y ta informa e polisnan cu tin un auto coriendo di Noord direccion pa Oranjestad, hopi iresponsabel.
Polis a bay y na caminda nan ta topa cu un Toyota Prado A-39982, color shinishi coriendo hopi iresponsabel. Polis a pare y nan a mira cu e chofer tabata basta burachi. Polis a bay pa detene, pero el a resisti su detencion pisa, y a cuminsa manda skop riba e polisnan, na unda polisnan mester a haci uso di klop pa domine, pa nan a logra pone e chofer C.C.L. naci na Colombia di 42 aña den boei.

Polis a detene y a hibe warda, unda el a keda sera.

Turista ta haya infarto y ta fayece na Baby Beach

PRESENCIA di polis a wordo pidi diabierna 3.25 di atardi na Baby Beach, unda un turista supuestamente lo a hoga. Ora cu polis a yega a resulta cu esey no t'e caso, pero nan a topa cu un señora M.E. naci na Estados Unidos di 68 aña, cu no tabata duna señal di bida. Dr. Cortes a bin n'e sitio y a constata morto natural pa 16.05. El a fayece di un atake di curazon.

Homber kier maltrata su partner dilanti polis

UN señora diasabra 05.01, ta pidi asistencia di polis di Noord pa un persona indesea. N'e cas e muher S.K. naci na Aruba di 34 aña ta declara na polis cu e tabatin un discusion cu su pareha, J.C.G.G., kende a bira hopi agresivo, como cu e tabata basta bao di influencia di alcohol.
S.K. ta bisa polis cu e homber a coy su auto y a bay cune. Un rato despues, e homber J.C.G.G. a bolbe n'e cas, agresivo y kier a dal e muher dilanti polis. Polis mesora a bula para mey-mey pa evita esey.
Polis a bay pa detene, pero el a resisti su detencion, cu polis mester a usa gas lagrimogeno pa domine. Despues cu polis a pone den boei, nan a hibe warda, unda el a keda sera.

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23
A FAYECE INESPERADAMENTE:

Emiliana Rasmijn
Mihor conosi como "Chuwika of Nana"
***22-10-1940 † 09-11-2009**

Na nomber di su:
Yuinan : Rumlo (Dumbo) y Sandra
Rene y Anushka
Farah y Ronald
Nietanan: Eliana, Erline
Nietonan: Ezequiel, Dumbito, Ryan, Regen, Jerlon, Jendrick, Jurick, Jonald
Bisanietonan: Xmireeny, Charity, Shundaisy

Bisanieto : Jurion.

Rumannan: Josepha y Frans Maduro y fam.
Brunilda y Cecil Lejuez y fam.
Vdo. Angilio Rasmijn y fam.
Felipe y Margarita Rasmijn y fam.
Lorenzo Rasmijn
Cletano Rasmijn
Doctor stima: Kelvin Cajama – Perez

Hijanan : Omira Krozendijk y fam.
Ferdinand Fingal

Bon Bisiñanan : Imelda Kock y fam.
Jacintha Tromp y fam.
Robert Monsanto
Manuel (Chiki) Hernandez
Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan.

Demas famianan: Rasmijn, Jansen, Piña, Maduro, Lejuez, Giel, Krozendijk, Danje, Loopstok, Weller, Filiciana, Arends, Willems, Quandt, Geerman, Hassel, Delaney, Angela, Malmberg, Johannesse, Van Nielen, Arrendel.
Ex-coleganan di Emco, tur su bon amiganan.

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 16 di November2009, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.

Dios ta nos refugio e ta nos fortalesa
El a resulta un yudador den meste
Pesei nos no tin miedu maske tera por tembla
of serunan hundi den fondo di lama.
Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta anuncia fayecimiento inespera di :

Sra. Fabia Peña-Willems
Mihor conoci como " Fabia"
Na edad di 70 anja.
Na nomber di su :
Esposo : Alberto Peña (Betto)

Su Jiunan : Myrna Ludwina Peña y juinan.
Glenda y jui Mary Ann
Gwendolyn , Theo wever y juinan
Vivian y Juni Gumbs y juinan

Jui di Crianza: Nino Paesch

Ruman nan : Fransisco Willems
Riginaldo Willems y jiu
Benito y Esposa y juinan
Hermahildo Willems
Luis Willems
Sheila y Bubu Peña y jui
Carina Willems
Beatrix y juinan
Sita y juinan

Tanta Grandi: Sra vda Josefa Lozano y juinan
Comer y Compernan.
Nieto y Nietanan y Bis-nietonan.
Primo , Primanan y Acto primonan.

Mihor Amigonan di cas:
Ricardo Kock – Rudolf Bernabela – Cecilia Angela y esposo y Juanita Flannegin.
Demas famia y conocirnan y amigonan:
Wester, Damian, Kock, Croes, Wever, Rasmijn, Vrolijk, Liesdek, Angela, Flannegin, Bernabela, Alberts, Dirkz, Krozendijk, Kelly, Pena , Willems, Lozano y Jacobs.
Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 18 di November 2009 di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz, for di 2or e restonan mortal di nos difunta lo ta reposa den Misa y despues saliendo pa Santana catolico na Sta Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diamars 17 di November 7:00 – 9:00 pm
En vez di flor of krans lo tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa Fundashon Diabeticonan.
Nos ta pidi nos despensa si den no tristeza nos por a lubida algun famia y conocir.

Problema ora cu un empleado bin traha burachi

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diasabra 18.35, di atardi na un establecimento, unda un trahador femenino a bay traha burachi. N'e sitio, polis a papia cu e gerente muher Y.C.F., kende ta bisa polis cu e trahado den bar J.E. a bin traha basta bao di influencia di alcohol. Mirando su situacion, F. a bise p'e bay cas y bin traha su dia despues.

J.E. no a bay di acuerdo y cuminsa haci fastioso contra F. y a pidi su retiro. E tabata haci basta fastioso y a pidi F. pa pague su sueldo.

Tambe e tabata kier a bringa cu F. Polis a papia cune, y a mira cu enberdad e tabata basta burachi. Un amiga di dje, cu tabata n'e sitio a hibe su cas.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 14	DIADOMINGO 15
1868	3530
4235	7987
7579	1384

ZODIAC

DIASABRA 30	4246	Cancer
DIADOMINGO 01	1635	Sagitario

BIG FOUR

DIASABRA 14	DIADOMINGO 15
8408	7886

SUPER FOUR

DIASABRA 14	DIADOMINGO 15
4610	7035

Sto. DOMINGO

1615
2514
9182

DIARIO

DIASABRA 14	DIADOMINGO 15
7139	5018
2248	8218
1032	1750

CORSOW

DIASABRA 14	DIADOMINGO 15
2671	2626
5887	4333
3102	0783

LOTTO PA DEPORTE 01-05-11-20-30 letter **G** Joker **08**

LOTTO DI DIA 01-14-20-21-29

LOTTO FLORIDA 13-23-26-34-38-51

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Oduber
Pariba di Brug: San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Ticketnan di "Hey… ta Pasco!" ta riba mercado!

Bo a busca di bo caba??

E celebracion y culminacion di Edjean Semeleer su 15 añanan den farandula, cu lo ta durante e concierto "Hey… ta Pasco!", ta priminti di bira uno historico y unico pa tur esnan cu lo experencia esaki. Desde luna pasa cu a anuncia e concierto aki, tin un demanda sumamente halto pa cu e kaarchinan di entrada. E interes a crese aun mas, na momento cu a anuncia e cantantenan invita cu ta Jeanedy Semeleer y e duo legendario "Dhaddy & Tony". Un cantidad grandi di persona ya caba a sigura nan lugar den Renaissance Convention Center y ta masha ansioso pa presencia un evento cu ya ta un tradicion masha special y ta forma parti di e celebracion di fin di aña aki na Aruba.

E gran concierto "Hey… ta Pasco!" cu lo tuma lugar Diabierna, dia 18 di December, por wordo considera como e evento mas grandi cu un artista local ta produci y presenta. Un produccion musical di nivel excelente, un grupo grandi di cantantenan y musiconan local professional hopi popular, y tambe un variacion y atraccion musical fantastico.

Hopi hende cu ya caba a experencia e eventonan aki, por conta di nan tremendo experiencia durante tur e conciertonan aki. Awe oficialmente kaarchinan a sali riba mercado. Ya a menciona cu lo tin dos seccion e anochi ey. Seccion General cu ta Afl 50,- pa persona y seccion VIP cu ta Afl 175,- pa persona y ta inclui, como gesto di patrocinadornan, varios bebida riba mesa.

Kaarchinan pa e Seccion General ta obtenibel na Dragon Cd & Electronics na Sannicolas, CD & More na Cumana y Birkenstock Store riba L.G. Smith Blvd.
Pa reserva y cumpra bo kaarchinan VIP, bo tin di yama numbernan 5633333 of 5933790. No warda te na ultimo momento e biaha aki, ya cu e interes pa e concierto aki ta hopi grandi y pronto lo por anuncia cu no a resta ticket di entrada.

Edjean Semeleer, y henter su elenco estelar di artista, musico y ekipo di produccion, hunto cu e famia grandi di RBTT Bank, Trash by Ronchi, Birkenstock y Footfit, Renaissance Resorts and Casino's, Tiara Air, Viking Freight, Licores Aruba y Dewar's 12, ta invita bo.

Sigura bo lugar y celebra hunto, e temporada di fin di aña dia 18 di December proximo den Renaissance Convention Center. Join e "Gosadera" na caminda pa "Hey… ta Pasco!".

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 november 2009

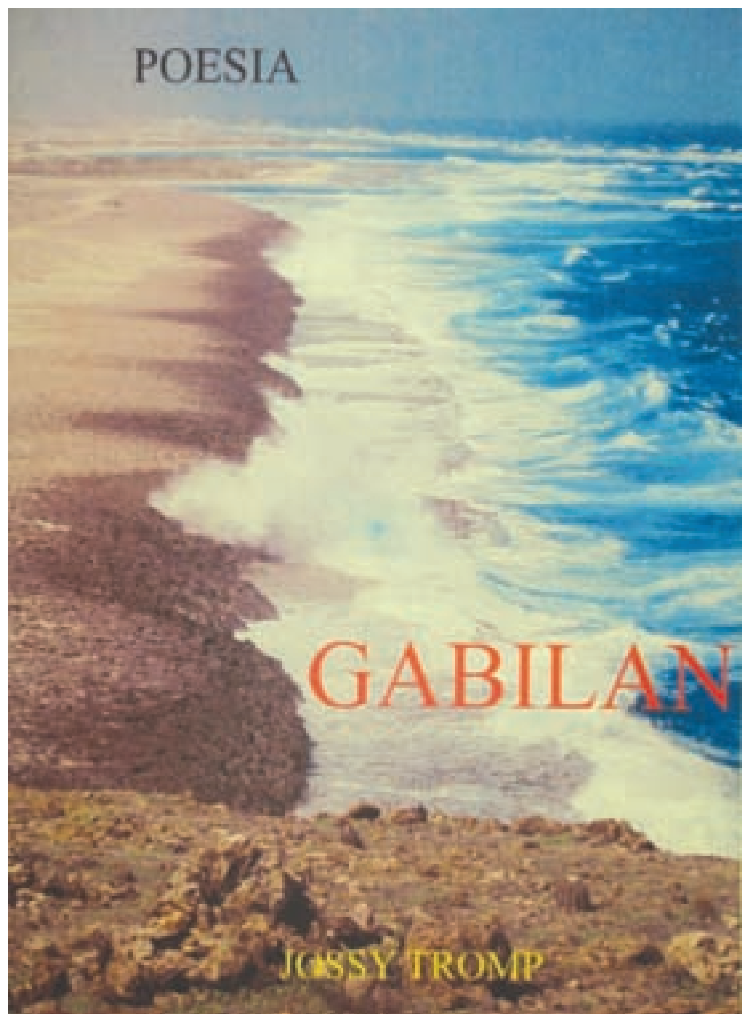
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	2.91	2.96	3.02
Zwitserse Frank per CHF. 100	175.15	175.87	176.67
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	196.55	198.34	200.34
Euro per XEU. 100	262.41	264.81	267.47

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Jossy Tromp cu su obra nobo 'Gabilan' riba e mercado literario



DESPUES cu na aña 1988 Jossy Tromp a publica e buki di cuenta 'Cetilalma y otro cuentanan Arubiano' a sigui tres otro buki di cuenta. 'E biento di atardi' a mira lus na aña 1998, 'Un anochi' a wordo publica na 2005 y 'E barbulet preto' na aña 2007.
Tur e 4 obranan di proza aki ta scirbi na Papiamento. Ta trata di cuentanan di ficcion. Jossy Tromp ta saca su inspiracion e.o. for di e bida diario Arubano. Aki y aya e ta duna algun di su storianan un sauce di realismo-magico, cu segun e autor, obviamente ta un parti essential di e cultura Arubano. Aki ta sigui algun fragmento di algun di su proza.

For di Cetilalma, 1988, Cetilalma:
(…) Dicho echo, ora cu mi a topa cu e anochi, mi sombra a laga tumba. Lo e la dirti den e santo inutil y insasiabel pa awasero. Un awasero cu segun mi nunca a yega di cai akinan. Mi a cuminsa cana c'un ansha di morto mas duro pa e anochi tenso aki no chupa mi den su dimenshonnan misterioso. Ta parse cu e bos desconocí a spierta den mi instintonan rudimentario pa sobrebibi. Un ola di emoshon silvestre a podera di mi. Un sentimento di, bo por bisa di un animal salbahe, a pone mi cuminsa snuif y hole manera un cacho di sanger e obseshon scuridad. Na un dado momento a aparece mi dilanti masha hopi man grande cu multiple di dede mas grandi ainda, cu rapidamente tabata transformando den monsternan prehistorico dianochi.
E movecionnan di e antenanan di creftnan gigante den nan ansha di morto compara cu e esena dje cadushinan ta manera wega di mucha. E zonido di biento cu ta corta entre e sumpiñanan di e cadushinan dantesco lo pone, mi tin sigur, tur hende bibo y te asta zumbi haya un rel incontrolabel di e maneca di nan weso di lomba.(…)

For di 'Un anochi', 2005, E shon



di Shidaharaca.
(…) Awo si e señora bieu a dal algun stap patras. E multitud a bira hopi inkieto di tanto manifestacion dje naturalesa rond di nan.Rapidamente sinembargo e señora bieu a recobra su balansa mental y cu bos halto e di. Awo si nos sa suficiente kico ta funcion di un scientifico.
Tur presente a bati man y a keda bati man. Ta te ora cu e shon a baha su mannan y cu tur cos a normalisa nan a stop di bati man. E shelo ta yena cu strea. Tabata yobe meteoriet. Aki aya por a observa explocion y implocion dje supernovanan. Poco poco e biento a lanta. Despues tabatin un momento manera cu na shelo tur lus a dal paga. Prome e awa a cuminsa pinga. No mucho rato despues el a basha manera nunca bisto. E biento tabata ranca cu rafaganan teribel. Den panico e multitud a plama for di otro en busca di refugio. Manera riunan e awa tawata core y basha den e buraconan coba den e tera. Henter anochi awa cai sin misericordia.

Ora cu dia a habri no por a reconose Shidaharaca. Literalmente di anochi pa dia tur cos a cambia. Tur caminda barbuletnan tabata bula. Tur sort'i animal tabata cana ront manera nunca nan no a haci nada otro akinan. E awa den e riunan ta cla manera cristal.
Ningun caminda, despues cu un pa un e criaturanan indefini a sali for di nan refugio, no por a localisa e bishitante peculiar. Su maletin t'e unico cu el a laga atras. E contenido dje maletin a sorpresa nan tur. Shidaharaca a cambia di anochi pa dia.

For di 'E Barbulet Preto', 2007 , Djaca:
Djaca, si, asina mes yam'e, of miho bisa asina e ta wordo yam'a den boc'i pueblo. E sociedad a resp'e riba caya. Hopi tristo pa bisa pero ni su propio famia ya no tabata por cu ne mas. Su nomber ta refleha mucho mas cu solamente un bida intensamente tristo, inhumano, fracasa, desperdicia y pio cu tur cos un bida tira afo. Cada un bida tira afo so caba, ta uno di mas. Of kisas bida di cierto sernan humano tin menos balor? Den tur sentido di palabra e nomber Djaca so caba ta un humiliacion profundo y alabes e ta un ofensa grandi pa cu su persona, pero mas ainda e ta un reclamo fuertisimo den direccion
di e mesun sociedad cu a produci'e y cu awo a lag'e pa su cuenta. Di otro banda ora cu bo compara e animal cu nos ta yama djaca cu e persona cu ta carga e nomber Djaca, ta bisto si algun similaridad cu nan ta comparti.(…)

'Gabilan', 2009:
Cu 'Gabilan', e titulo di e buki, Jossy Tromp ta haci su debuta riba e tereno di poesia. Gabilan (Zee-arend) ta un parha cu casi no ta mira mas na Aruba.
Gabilan tambe t'e titulo di un di e poemanan incorpora den e tomo di poesia na Papiamento. Gabilan ta un metafora pa e isla di Aruba. Gabilan ta para pa e naturalesa y e manera di biba (antes) na Aruba y cu awo ta enbolbi den lucha en bano pa sobrebibi den un epoca di metamorfosis continuo.
E tomo ta consisti di un seleccion di 39 poesia/proza di cual un parti a wordo scirbi na Hulanda na aña 1979. Algun poema ta expresa un sintimento profundo di nostalgia. E sobra a wordo scirbi na Aruba entre 1980 te cu 2009.
Awo cu nan a hecha, mi ta ofrese nan na Aruba y na tur amante di literatura.

For di Gabilan, 2009, Criatura:
Si biento bringa solo,
solo bringa biento,
ki lo para di e criaturanan?
Si sabio caricia su ego,
su ego carisia su sabiduria,
ki lo para di e criaturanan?
Si rico pronkia cu su rikesa,
enbes di parti cu grandesa,
ki lo para di e criaturanan?

Si gobernantenan abusa di poder,
enbes di haci nan deber,
ki lo para di e criaturanan ?
Si doñ'i mundo mes
parce no tin cu nes,
ki lo para di e criaturanan?
Si mayornan carese di amor
pa nan criaturanan,
ki lo para di nan mayan?

Jossy Tromp a nace na Aruba y actualmente ta conrector na Colegio Arubano.
Diasabra dia 14 di november ultimo Jossy Tromp tabata na Van Dorp Book & Office Dakota pa presenta su bunita buki nobo "Gabilan".

ASF ta haci bishita di cortesia na UCF







RECIENTEMENTE Clyde Harms, Presidente di Aruba Scholarship Foundation, a haci un bishita di cortesia na University of Central Florida cu e proposito di reforsa e relacion entre e dos institucionnan.
For di aña 2001, (danki n'e mediacion di dr. Tico Croes, ex politico di Aruba cu awor ta profesor na Rosen College of Hospitality di UCF), ASF tin un acuerdo unico y extraordinario cu UCF.
E acuerdo aki ta permiti studiantenan Arubiano cu ta califica, asisti UCF pagando e mes tarifanan cu residentenan di Florida, pa un besparing di mas di 15 mil dollar pa aña.
Den e 8 añanan cu e acuerdo aki ta existi comunidad Arubiano a spaar miyones di dollar.

Durante e bishita aki, diabierna sr. Clyde Harms a reuni cu studiantenan Arubiano cu ya ta studia na UCF y algun cu ta na Seminole CC y Valencia CC y cu ta pensa di drenta UCF otro aña. E organizacion Dutch Caribbean Students Association (DCSA), a percura p'e invitacionnan.
Den e reunion aki Clyde Harms a duna e studiante e ultimo desaroyonan di ASF y el a invita e studiantenan pa trece dilanti e problemanan cu nan tin como studiante cu talbes ASF por yuda resolve of por lo menos alivia.

Dialuna, despues cu Clyde Harms a reuni cu sra. dr. Patricia Bishop, Decana di Graduate Studies y Provost di UCF el a reuni cu Barbara Rodriguez, Associate Director UCF College of Graduate Studies,office of Graduate Admissions and Student Services; Melanie Warren, Graduate Accountant y Jennifer Parham, Graduate Financials. Debra Reynolds, Undergraduate Admissions, na ultimo momento mester a excusa su mes, pero el a manda su secretaria na su lugar.
Den e reunion aki Clyde Harms a trece dilanti e problemanan di e studiantenan Arubiano tin como stranhero. Hopi di e problemanan ta consecuencia di exigencianan di leynan federal, pero UCF a keda di mira kico por wordo haci p'e studiantenan den futuro por lo menos ta mihor informa prome cu nan yega Orlando.

Tambe Clyde Harms a introduci e problema cu graduadonan di Colegio Arubano tin pa drenta UCF na september despues cu nan gradua na juli. Studiantenan na Colegio ta gradua na cuminsamento di juli, pero nan no ta haya na cijfernan final te na fin di juli of na augustus. E ora ey nan mester manda e cijferlijst pa un organizacion na Miami cu tin di evalua cada cijfer (1 - 10) di cada studiante y converti nan den e equivalente di sistema Americano (A, B,C,D, y F). Pa ora cu UCF haya e informacion ya hopi laat.
Y ainda e studiante mester haya su formulario I-20 p'e por bay Corsow bay busca visa di studiante. Hopi opcion a wordo discuti y UCF a keda di bin cu un proposicion, pero studiantenan cu ta gradua na july 2010 di Colegio cu ta pensa di bay UCF (of cualkier otro universidad ne Merca), realisticamente no mester pensa cu nan lo por cuminsa prome cu january 2011.

Esaki no ta hopi malo, pasobra e retraso ta duna mas tempo pa busca un apartamento na gusto di e studiante y cu e mayornan por paga.

Club di dam Arowak ta organisa su ultimo actividad pa 2009

DIA 25 di november, Club di dam Arowak lo start cu su ultimo actividad pa aña 2009.
Nos lo organisa cu torneo rapido di dam cu lo dura 3 siman. Nos ta cuminza cu e promer rond dia 25 di november pa 8'or di anochi.
E di dos rond lo start pa 10'or di anochi.
Dia 2 di december e di 3 y 4 rond lo wordo hunga pa respectivamente 8'or y 10'or di anochi.
Dia 9 di december, nos ta hunga e di 5 y 6 rond. Y e finale lo wordo hunga dia 16 di december.
Cada hungador ta haya 20 minuut di tempo basico. Y adicional despues di cada hugada, cada hungador ta haya 10 seconde extra. Dus si un wega dura 60 zet, cada hungador a haya e ora 30 minuut di tempo.
Tur hende ta bonbini na e ultimo evenemento di dam aki.
Pa inscripion por yama e siguiente personanan: Octavio Croes, cel 561-0545; Rolin Croes, cel 593-6817; Cesar Marquez, cel 564-2924
Of por inscribi dia 25 di november mes entre 7:30 y 8:00 anochi.

Hyatt Regency Aruba tabata anfitrion pa su miho productornan di viahe

NA piscina di Hyatt Regency Aruba tabatin un recepcion diahuebs ultimo pa ricibi e huespednan di nan 'Travel Agent Award Conference' anual. E huespednan tabata representa e agentenan di viahe mihor productor pa e 18 propiedadnan di Hyatt na Norte America.

Hyatt ta orguyoso di extende 'hospitalidad autentico' y servicio excepcional na su clientenan, y e agentenan atendiendo e conferencia a wordo invita como un muestra di aprecio pa nan contribucion den alcansa e meta aki.

E conferencia na Aruba ta e prome cu a wordo organiza na un destinacion internacional.

E ekipo di Hyatt Regency Aruba orguyosamente a mustra kico ta hospitalidad autentico isleño, y e evento di diahuebs anochi a duna e huespednan un sabor di esey cu e tema exclusivo "Authentic Island Chic" crea cu cooperacion di ECO Destination Management Services. E agentenan tabatin e oportunidad di explora e isla eynan mes rond di piscina di e hotel, cu varios stacion di cuminda representando e mihornan di e isla pa loke ta experiencia di cena.

Un stacion manera "Oranjestad" a comparti e influencia Hulandes riba nos cushina cu erwtensoep, pannekoek, croket, y un asortimento di keshi y soseishi Hulandes. E stacion representando Savaneta a ofrece specialidadnan di lama acompaña pa e cerbez local Balashi. E stacion California Lighthouse a ofrece un gran surtido di pasa boca.

Diabierna mainta e huespednan a "Lanta den Paraiso" cu un desayuno den Palm's Restaurant cant'i lama, sigui pa un exposicion di Hyatt Resorts den e ballroom y area di conferencia.

Despues e huespednan por a participa den varios actividad di e isla organiza specialmente pa nan, incluyendo un 'sunset sail'.

E cena di clausura a tuma lugar riba beach di e hotel caminda e huespednan a atende pia abao. Un artista local di 13 aña a join e grupo riba beach y a pinta un bahada di solo masha bunita, cual pintura a wordo regala na e "Agente di Viahe di Aña" pa gerente general di Hyatt, Susan Santiago.



















